



**Proposta di franchising**

# Eurologos. Un gruppo multinazionale che continua ad ingrandirsi nel mondo.

**In Italia, le multinazionali dei servizi multilingui come Eurologos sono rarissime. Domanda: come possono le concorrenti (monocalizzate) produrre e controllare tutte le lingue del mondo?**

## Il perché di una rete di agenzie su quattro continenti

I grandi traduttori moderni hanno definito con precisione da più di cinquant'anni le due condizioni indispensabili per la produzione di qualità nei testi pragmatici e multilingui: la prima è che un testo deve essere tradotto da un traduttore e un revisore che vivono nel paese della lingua d'arrivo; la seconda consiste nel fatto che questi specialisti devono essere di "lingua madre" e conoscere perfettamente

la lingua di partenza (nel caso di Eurologos, si rivela prezioso anche il contatto diretto con i colleghi delle altre sedi). È su queste basi che tutte le sedi Eurologos lavorano per la produzione di un multilinguismo di qualità.

## La "glocalizzazione" delle sedi Eurologos: costa anche meno!

Mentre negli anni '90 Eurologos creava le sue prime sedi su quattro continenti, i californiani inventavano la parola "glocalizzazione" fondendo i termini "globalizzazione" e "localizzazione".

Con questo neologismo geniale, gli americani mostravano al mondo intero l'inconsistenza della contraddizione tra globalismo e localismo (nel febbraio 2007, la parola "glocalizzazione" compare su Internet per più di mezzo milione di volte in appena sette lingue). In un mestiere dove il "core business" è costituito da tutte le lingue del mondo, diventare "glocali" è un obbligo. Spesso, grazie alla nostra struttura veramente multinazionale, i nostri prezzi possono anche essere inferiori a quelli dei concorrenti.

**L'e-Magazine Glocal di Eurologos mostra le attività delle sue sedi che vantano oltre 5.000 clienti nel mondo**  
(www.eurologos.com)

Leggetelo sul nostro sito web e stampatelo. Il nostro e-Magazine costituisce una vetrina internazionale delle nostre realizzazioni in tutti i settori di attività. I clienti, i loro ordini e i nostri specialisti sono presentati in modo preciso, con foto e logo, in tutti gli articoli.



**Il Gruppo Eurologos dispone già di circa 25 sedi nel mondo intero. Una quarantina di lingue (e geostili) sono così garantite direttamente all'interno delle nostre agenzie e trasmesse immediatamente tramite il nostro Intranet mondiale (online 24/7): revisionate sul posto e a prezzi competitivi!**

**Una sede Eurologos in franchising nella tua regione. Glocale, mondiale e in esclusiva.**

**Invia la candidatura per un Franchising Eurologos**



Visita il nostro sito web nella sezione Franchising e scrivi (telefona) alla nostra sede centrale di Bruxelles (Tel. : +32 2 735 48 18)

Per produrre servizi multilingui e di localizzazione è indispensabile una rete mondiale e glocalizzata. Raggiungila col tuo franchising.



**Xavier Lippens**  
Eurologos Group  
Head Office Brussels  
External Communications Manager  
x.lippens@eurologos.be

## Attività Eurologos integrate: dal multilinguismo al multimedia ITC

- Traduzioni
- Localizzazioni di siti web
- Layout e Pre-press
- Servizi multilingui
- Localizzazioni di software
- Servizi d'interpretariato

**Eurologos Group. Translating and publishing where the languages are spoken**



**EUROLOGOS Group S.A.**  
(head office)  
Chée de Louvain 550  
B - 1030 Bruxelles  
Tel. : +32 2 735 48 18  
Fax : +32 2 736 87 67  
info@eurologos.be

## Le sedi Eurologos in Italia

**Eurologos-Milano**  
Via Cufra, 38  
I-20159 Milano  
Contact : Dario Bertolesi  
Tel : +39 02 68 80 951  
Fax : +39 02 68 80 402  
E-mail : info@eurologos-milano.com

**Eurologos-Genova**  
Vico Paggi 4  
I-16128 Genova  
Contact : Manuele Vecchi  
Tel : +39 01 02 51 20 04  
Fax : +39 01 02 54 38 65  
E-mail : info@eurologos-genova.com

**Eurologos-Trieste**  
Via XXX Ottobre, 4  
34100 Trieste  
Contact : Betty Maurutto  
Tel : +39 040 63 02 12  
Fax : +39 040 63 02 12  
E-mail : info@eurologos-trieste.com

**Editing - Translations - Language services - Multilingual localizations - Multimedia publishing**